



## Z M L U V A



### o výpožičke nebytových priestorov

uzatvorená podľa §67b ods. 4 zákona č. 4/2001 Z. z. o Zbore väzenskej a justičnej stráže  
v znení neskorších predpisov a podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky  
zákonník v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „zmluva“)

medzi:

**Požičiavateľ:** Slovenská republika  
v zastúpení : **Ústav na výkon trestu odňatia slobody**  
ako správca majetku  
Sídlo : Dlhé Lúky 1  
919 35 Hrnčiarovce na Parnou  
Korešpondenčná adresa: Priečinok 72  
918 65 Trnava 1  
Zriadený na základe: Zriaďovacej listiny Ministerstva spravodlivosti Slovenskej  
republiky z 31. januára 2001 o zriadení Ústavu na výkon  
trestu odňatia slobody evidovanej pod č. GR ZVJS-182/40-2001,  
v znení neskorších dodatkov  
Štatutárny zástupca : Mgr. Marek Kresan, riaditeľ Ústavu na výkon trestu odňatia  
slobody  
IČO : 00 738 263  
DIČ : 2020395993  
Bankové spojenie :   
IBAN :   
(ďalej len „požičiavateľ“)

a

Vypožičiavateľom: Würth International Trading, s.r.o.  
Sídlo : Rybničná 40/A  
831 07 Bratislava  
Zástupca : Mgr. Slavomír Pavlis, prokurista spoločnosti  
Ing. Jozefína Bočková, prokurista spoločnosti  
IČO : 31 386 253  
Bankové spojenie:   
IBAN :   
Registrácia : Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro.,  
vložka č. 8142/B  
(ďalej len „vypožičiavateľ“)

(ďalej spolu len ako „zmluvné strany“)

## **Čl. I**

### **Predmet výpožičky**

- 1.1 Požičiavateľ ako správca majetku štátu – nehnuteľnosti v priestoroch Ústavu na výkon trestu odňatia slobody Hrnčiarovce nad Parnou, Dlhé Lúky 1, 919 35 Hrnčiarovce nad Parnou, v katastrálnom území Hrnčiarovce, na parcele č. 2185/4, súp. č.6966/1, zapísaná na LV č. 1616, prenecháva vypožičiavateľovi do bezplatného, dočasného užívania po dobu podľa Čl. V bod 5.1 zmluvy nebytové priestory špecifikované v bode 1.2 tohto článku zmluvy.
- 1.2 Predmetom výpožičky sú nebytové priestory, ktoré sa nachádzajú na monobloku ubytovní v časti C – II. NP, č. miestností 1050, 1053 vo výmere 111,31 m<sup>2</sup> (ďalej len „predmet výpožičky“).
- 1.3 Vypožičiavateľ prehlasuje, že bol oboznámený s technickým stavom predmetu výpožičky a v takomto stave ho preberá a zároveň sa zaväzuje uhrádzať požičiavateľovi náklady za energie a služby, poskytovanie ktorých je spojené s bezplatným užívaním predmetu výpožičky, a to v rozsahu stanovenom touto zmluvou.
- 1.4 K odovzdaniu a prevzatiu predmetu výpožičky dôjde na základe písomného protokolu, ktorý podpíšu obidve zmluvné strany, pričom každá zmluvná strana si ponechá jeden rovnopis tohto protokolu.

## **Čl. II**

### **Účel výpožičky**

Predmet výpožičky je vypožičiavateľ oprávnený užívať výlučne za účelom zamestnávania odsúdených, pri realizácii výkonu prác spojených s kompletizáciou spojovacích materiálov odsúdenými na základe zmluvy č. ÚVTOS-110/34-2021 o vykonávaní prác a služieb uzavretej medzi zmluvnými stranami ako objednávateľom a poskytovateľom v súlade so zákonom č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a zákonom č. 475/2005 Z. z. o výkone trestu odňatia slobody a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

## **Čl. III**

### **Výška a spôsob úhrady prevádzkových nákladov**

- 3.1 V súlade s bodom 1.3 zmluvy sa vypožičiavateľ zaväzuje uhrádzať náklady za energie, poskytovanie ktorých je spojené s bezplatným užívaním predmetu výpožičky, a to:
- elektrickú energiu podľa skutočných nákladov, t.j. podľa skutočného odberu odčítaním podružného merania - umiestneného v rozvodnej skrini monobloku ubytovní v časti B – I. NP, č. miestnosti 0067.1.
- 3.2 Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať požičiavateľovi náklady za energie podľa bodu 3.1 tohto článku zmluvy štvrťročne. Faktúra požičiavateľa je splatná do 14 dní odo dňa jej doručenia vypožičiavateľovi.

- 3.3 V prípade nedodržania lehoty splatnosti faktúry za energie a služby spojené s užívaním predmetu výpožičky uhradí vypožičiavateľ požičiavateľovi úrok z omeškania vo výške 0,01% z dlžnej sumy za každý deň omeškania.

## Čl. IV

### Práva a povinnosti zmluvných strán

- 4.1 Požičiavateľ sa zaväzuje odovzdať vypožičiavateľovi predmet výpožičky v stave, ktorý je spôsobilý na užívanie na dohodnutý účel výpožičky v zmysle Čl. II tejto zmluvy, o čom zmluvné strany vyhotovia protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky.
- 4.2 Vypožičiavateľ sa zaväzuje užívať predmet výpožičky len v rozsahu a na účel dohodnutý v tejto zmluve, vykonávať bežnú údržbu a drobné opravy užívaných priestorov a uhrádzať všetky náklady spojené s úpravou priestorov po stránke stavebnej a technickej (obstaranie a inštalácia podružného merania energií, úpravy v projektovej dokumentácii, v projekte požiarnej ochrany) a spolupodieľať sa na deratizácii a dezinfekcii daných priestorov. Opravy, ktoré nie je možné považovať za bežnú údržbu, môže vypožičiavateľ vykonávať len s predchádzajúcim súhlasom požičiavateľa.
- 4.3 Vypožičiavateľ zodpovedá v zmysle príslušných právnych predpisov za bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci a ochranu pred požiarmi v priestore predmetu výpožičky a zaväzuje sa vykonať všetky potrebné opatrenia na zabránenie vzniku požiaru, resp. havárie. Vypožičiavateľ je povinný zabezpečiť vypracovanie projektu požiarnej ochrany predmetu výpožičky od špecialistu požiarnej ochrany podľa zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi v znení neskorších predpisov a plniť z neho vyplývajúce povinnosti.
- 4.4 Vypožičiavateľ prehlasuje, že bol oboznámený s pokynmi, smernicami a pravidlami požičiavateľa pre prevádzku budovy, s protipožiarnymi a bezpečnostnými opatreniami a tieto sa zaväzuje dodržiavať.
- 4.5 Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky do užívania tretím osobám a nesmie bez predchádzajúceho súhlasu požičiavateľa, vykonávať stavebné úpravy na predmete výpožičky.
- 4.6 Vypožičiavateľ je povinný
- bez zbytočného odkladu oznámiť požičiavateľovi potrebu opráv, ktoré má požičiavateľ urobiť, a umožniť vykonanie týchto opráv a iných nevyhnutných opráv, inak vypožičiavateľ zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením tejto povinnosti vznikla,
  - vyrozumieť požičiavateľa o vzniku havárie v priestoroch predmetu výpožičky a vždy mu umožniť prístup k dôležitým zariadeniam v priestoroch predmetu výpožičky (najmä k rozvodom elektriny, vody a kúrenia),
  - predložiť platnú správu o odbornej prehliadke a odbornej skúške elektrického zariadenia v zmysle vyhlášky Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky č. 508/2009 Z. z. ktorou sa ustanovujú podrobnosti na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci s technickými zariadeniami tlakovými, zdvíhacími, elektrickými a plynovými a ktorou sa ustanovujú technické zariadenia, ktoré sa považujú za vyhradené technické zariadenia v znení neskorších predpisov,

- d) predložiť orgánu verejného zdravotníctva návrh na uvedenie priestorov do prevádzky, podľa § 52 ods. 1 písm. b) zákona č. 355/2007 Z. z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
- e) pristúpiť k vypracovaniu nového projektu požiarnej ochrany časti stavby, ktorá je predmetom zmluvy o výpožičke pri zmene charakteru vykonávaných prác s rozdielnou náplňou pracovnej činnosti, realizovať z toho vyplývajúce povinnosti a predložiť orgánu verejného zdravotníctva návrh na uvedenie priestorov do prevádzky,
- f) strpieť konanie požičiavateľa pri mimoriadnych udalostiach, ktorými by bolo rušené jeho právo na užívanie predmetu výpožičky, ako aj výkon jeho pôsobnosti a oprávnení v súlade so zákonom č. 4/2001 Z. z. o Zbore väzenskej a justičnej stráže v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o zbore“),
- g) udržiavať poriadok a čistotu v priestoroch, ktoré sú predmetom výpožičky,
- h) pri skončení výpožičky vrátiť predmet výpožičky v stave v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

4.7 Požičiavateľ si vyhradzuje právo vstupu ním určeného zástupcu do vypožičaných priestorov za účelom kontroly dodržiavania tejto zmluvy. Vypožičiavateľ je povinný umožniť vstup do vypožičaných priestorov takejto osobe a to bezodkladne po oznámení žiadosti o vstup do vypožičaných priestorov.

4.8 Vypožičiavateľ je povinný neodkladne informovať požičiavateľa o hrozbe vzniku škody, ako aj o vzniku škody na predmete výpožičky.

4.9 Vypožičiavateľ zodpovedá za všetky škody, ktoré na predmete výpožičky vznikli jeho zavinením alebo zavinením tretích osôb v plnej výške. V prípade vzniku takéhto škôd, je vypožičiavateľ povinný uhradiť požičiavateľovi skutočnú škodu. Škoda sa uhrádza v peniazoch, ak o to požičiavateľ požiada a ak je to možné a účelné, uhrádza sa škoda uvedením do pôvodného stavu.

## **Čl. V**

### **Doba výpožičky a jej skončenie**

5.1 Zmluvné strany sa dohodli, že výpožička sa dojednáva na dobu určitú, a to od 7.1.2022 do 31.12.2022.

5.2 Výpožička zaniká okrem uplynutia doby výpožičky podľa bodu 5.1 tohto článku zmluvy aj:

- a) písomnou dohodou zmluvných strán,
- b) písomnou výpoveďou aj bez uvedenia dôvodu s jednomesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane,
- c) odstúpením od zmluvy, účinnosť odstúpenia od zmluvy nastane dňom nasledujúcim po dni doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane.

5.3 Požičiavateľ môže odstúpiť od zmluvy najmä v prípade:

- a) ak vypožičiavateľ užíva predmet výpožičky v rozpore s dohodnutým účelom,
- b) ak vypožičiavateľ porušuje všeobecne záväzné právne predpisy alebo platné interné predpisy vypožičiavateľa, s ktorými bol oboznámený,

- c) ak vypožičiavateľ porušuje povinnosti podľa Čl. IV tejto zmluvy,
- d) ak vypožičiavateľ o viac ako jeden mesiac mešká s platením úhrad za energie a služby spojené s užívaním predmetu výpožičky,
- e) zániku Zmluvy o poskytovaní prác a služieb č. ÚVTOS-110/34-2021.

## **Čl. VI** **Záverečné ustanovenia**

- 6.1 Ostatné práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou výslovne neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných v Slovenskej republike.
- 6.2 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sa po jeho podpísaní stáva písomný protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky (Príloha č.1).
- 6.3 Akékoľvek zmeny v obsahu zmluvy možno uskutočniť výhradne písomne po dohode zmluvných strán formou očíslovaných a podpísaných dodatkov k tejto zmluve.
- 6.4 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
- 6.5 Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z čoho ktorých dva obdrží vypožičiavateľ a dva požičiavateľ.
- 6.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, že svoje zmluvné prejavy urobili na základe ich vôle, slobodne, vážne, určite, zrozumiteľne a bez omylu, že zmluva nebola uzatvorená v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok a zmluvná voľnosť zmluvných strán nebola obmedzená.

Zmluva je zaevidovaná u požičiavateľa pod č. ÚVTOS-304/32-2021

Za požičiavateľa

Za vypožičiavateľa

V Hrnčiarovciach n/ P., dňa:

V Hrnčiarovciach n/ P., dňa:

.....  
Mgr. Branislav Benuščák, zástupca riaditeľa  
pre služobné veci, v. r.  
**Ústav na výkon trestu odňatia slobody**

.....  
Mgr. Slavomír Pavlis, prokurista, v. r.  
**Würth International Trading, s.r.o.**

.....  
Ing. Jozefína Bočková, prokurista, v. r.  
**Würth International Trading, s.r.o.**